Association pour la promotion de la
TRADUCTION LITTÉRAIRE

Prix ATLAS des lycéens – concours de traduction littéraire

RÈGLEMENT DU CONCOURS

Édition 2024

Organisé par l'Association pour la promotion de la traduction littéraire (ATLAS), le Prix ATLAS des lycéens est un concours de traduction littéraire qui vise à familiariser les participants avec l'art de la traduction littéraire.

Depuis 1999, le Prix ATLAS des lycéens (appelé ATLAS-Junior jusqu'en 2018) récompense chaque année des lycéens de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur pour la meilleure traduction littéraire d'un texte original en allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, italien et provençal.

Date et lieux du concours

L'édition 2024 du Prix ATLAS des lycéens se déroulera le samedi 27 janvier 2024 de 14h à 18h.

Les lycéens pourront concourir dans l'un des six lieux partenaires du concours :

- L'Espace Van Gogh à Arles (13)
- La médiathèque Noailles à Cannes (06)
- La médiathèque La Durance à Cavaillon (84)
- La médiathèque François Mitterrand à Digne-les-Bains (04)
- La médiathèque Jacqueline de Romilly à Draguignan (83)
- La médiathèque La Passerelle à Vitrolles (13)

Modalités d'inscription au concours

Le concours est ouvert à tous les lycéens de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.
Il est accessible sur inscription – individuelle et gratuite – dans la limite des places disponibles.

Inscriptions ouvertes du 11 décembre 2023 au 25 janvier 2024 à midi sur le site internet d'ATLAS :
www.atlas-citl.org/prix-atlas-lyceens-concours-de-traduction-litteraire

Au moment de l'inscription, chaque candidat devra choisir :

- le lieu où il/elle souhaite se rendre pour concourir ;
- la langue dans laquelle il/elle souhaite concourir (une seule langue possible parmi les 7 proposées).

Modalités de participation au concours

Le concours est prévu de 14h à 18h, mais l'horaire d'arrivée et le temps de travail sont libres. Il est toutefois recommandé d'arriver avant 15h pour avoir le temps de venir à bout des textes proposés.

Les candidats peuvent choisir de travailler seul(e) ou à deux.
Dans le cas où deux candidats travaillent à deux, ils/elles doivent rendre une seule copie pour deux (avec leurs deux noms).

Les participants ont la possibilité d'utiliser les dictionnaires – bilingues et de langue française – et usuels mis à leur disposition, et sont vivement encouragés à apporter leur(s) propre(s) dictionnaire(s).

Pour favoriser la production d'une traduction personnelle et la créativité dans cet exercice, il est formellement interdit d'utiliser tout outil informatique (smartphone, tablette, ordinateur) pendant toute la durée du concours.

Les copies corrigées seront restituées, à l'issue du concours, aux participants qui en feront la demande par mail auprès d'ATLAS.

Prix et jury

Les copies sont corrigées par un jury composé de traducteurs et traductrices littéraires professionnels.

Les prix remis aux lauréats du *Prix ATLAS des lycéens* récompensent les candidats ayant proposé les traductions en français les plus convaincantes, audacieuses et/ou créatives.

Deux prix sont remis pour chaque langue :

- 1er prix : chèques LIRE d'un montant de 260 €
- 2e prix : chèques LIRE d'un montant de 160 €

Les lauréats ayant concouru à deux se partageront le prix remporté.

Remise de Prix

Tous les lauréats seront invités à une journée festive de remise de prix qui se déroulera le samedi 9 mars 2024 au Museon Arlaten à Arles. Le programme et l'invitation à cette journée seront envoyés par ATLAS aux lauréats dès que ceux-ci auront été désignés.

Annulation

Les organisateurs se réservent le droit d'annuler le concours dans l'une des langues proposées si le nombre d'inscrits est insuffisant (moins de 7).
Les organisateurs se réservent le droit de ne décerner qu'un seul prix dans l'une des langues proposées si le nombre de copies est insuffisant (moins de 5).

Les organisateurs se réservent le droit d'annuler le concours et/ou la journée de remise de prix si le protocole sanitaire en vigueur à la date prévue ne permet pas la tenue de l'un de ces événements ou des deux. Le cas échéant, les participants en seront informés par mail la veille au plus tard.

Pour tout renseignement :

Association ATLAS
Espace Van Gogh - 13200 Arles
04 90 52 05 50
atlas@atlas-citl.org
www.atlas-citl.org